
ΟΝΟΜΑΤΑ ΣΠΟΥΔΑΣΤΩΝ

Κωνσταντίνος Φρούντας
ΑΜ: 0930

Κωνσταντίνος Τσιονάκας
ΑΜ: 0403

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ

ΜΑΡΑΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ

ΤΕΣΥΔ

2013

ΤΕΙ ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ

ΤΗΜΑ: ΤΕΣΥΔ

ΈΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΝΟΗΜΑΤΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Εισαγωγή (Λίγα λόγια για τη νοηματική γλώσσα)	σελ 3
ΚΕΦ 1	Έρευνα για όλες τις εφαρμογές που υπάρχουν και χρησιμοποιούνται στην εκμάθηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας αυτή τη στιγμή. <ul style="list-style-type: none">○ Η τεχνολογία στην εκπαίδευση σήμερα○ Ποιες εφαρμογές υπάρχουν μέχρι τώρα?	σελ 4
ΚΕΦ 2	Καταγραφή (αναλυτικά) των δυνατοτήτων κάθε εφαρμογής αλλά και των περιορισμών που μπορεί να έχει. Συγκριτικός πίνακας δυνατοτήτων <ul style="list-style-type: none">○ Καθορισμός προσδιορισμός γενικών δυνατοτήτων/λειτουργιών μιας εφαρμογής ως κριτήρια για την καλύτερη αξιολόγηση της○ Περιορισμοί○ Συγκριτικός πίνακας δυνατοτήτων	σελ 12
ΚΕΦ 3	Αναφορά των κριτηρίων αξιολόγησης <ul style="list-style-type: none">○ Κριτήρια αξιολόγησης○ Αξιολόγηση όλων των εφαρμογών με βάσεις τα κριτήρια	σελ 16
ΚΕΦ 4	Πρόταση για μια πιο βελτιωμένη εφαρμογή	σελ 18
	Αναφορές (Βιβλιογραφία/Πηγές)	σελ 19

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Λίγα λόγια για τη νοηματική γλώσσα

Η νοηματική γλώσσα είναι η φυσική γλώσσα των κωφών. Οι πρώτες αναφορές για χρήση νοηματικής γλώσσας από κωφούς υπάρχουν από την εποχή του Πλάτωνα (Κρατύλος).

Σύμφωνα με την Sandler & Lillo-Martin:

«Εδώ και περίπου σαράντα χρόνια η έρευνα για τις φυσικές νοηματικές γλώσσες ξεκίνησε να δείξει ότι οι γλώσσες αυτές είναι αξιόπιστα γλωσσικά συστήματα με δομή και κανόνες και ότι έχουν όλο το φάσμα των εκφραστικών δυνάμεων που χαρακτηρίζει τις ομιλούμενες γλώσσες. Οι ερευνητές έχουν περάσει τη μεγαλύτερη διάρκεια αυτών των σαράντα ετών αποδεικνύοντας, με σχολαστικότητα και επιστημονική διαδικασία, τις ομοιότητες μεταξύ γλωσσών που χρησιμοποιούν διαφορετικές τροπικότητες, ομιλούμενες και νοηματικές. Ομοιότητες που μερικές φορές προξενούν έκπληξη. Ταυτόχρονα επιστήμονες σε κλάδους που σχετίζονται με την απόκτηση της γλώσσας και την νευρογλωσσολογία έχουν ανακαλύψει σημαντικές ομοιότητες μεταξύ ομιλούμενων και νοηματικών γλωσσών και σε αυτούς του τομείς. Είναι ασφαλές να πούμε ότι ο ακαδημαϊκός κόσμος είναι πλέον πεπεισμένος ότι οι νοηματικές γλώσσες είναι γλώσσες με την όλη την έννοια του όρου».

ΚΕΦ 1

Έρευνα για όλες τις εφαρμογές που υπάρχουν και χρησιμοποιούνται στην εκμάθηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας αυτή τη στιγμή.

Η τεχνολογία στην εκπαίδευση σήμερα

Η εκπαίδευση σήμερα συμβαδίζοντας με τις επιταγές της σύγχρονης τεχνολογίας έχει προχωρήσει στη δημιουργία λογισμικών που προάγουν και αναπαραγουν τη γνώση απευθυνομενες κάθε φορά σε ένα ευρυτατο φάσμα ανθρώπων και παρέχοντας εργαλεία χρήσιμα για τον ενδιαφερόμενο.

Η δυνατότητα αυτή της εκπαίδευσης και κατ επέκταση η εκμεταλλευση της τεχνολογίας έχει δώσει βήμα για τη δημιουργία μιας σειράς εφαρμογών που χρησιμοποιούνται κατα κόρον στην εκμάθηση της νοηματικής γλώσσας.

Ειδικά για τη νοηματική γλώσσα όπου οι απαιτήσεις είναι συγκεκριμένες οι εφαρμογές που συνηθως αποτελουν εκπαιδευτικό εργαλείο έχουν δυνατότητες όπως: οπτικοακουστικό υλικό το οποίο βοηθα τον ενδιαφερόμενο να μάθει την Ελληνική νοηματική αλφάβητο καθώς και ένα ενδεικτικό λεξιλόγιο. Ερωτήσεις και τεστ με σκοπό την εξάσκηση του ενδιαφερόμενου. Το ακουστικό υλικό αφορά κυρίως τους ακουόντες και είναι απλώς μια έξτρα λειτουργία της εφαρμογής παρέχοντας προφορικά την μεταφραση απο τη νοηματική. (βιντεο επεξηγησης λέξεων σε νοηματική με προφορική μεταφραση)

Οι εκπαιδευτικές εφαρμογές για κωφούς ή βαρήκοους, δομούνται με ένα ισχυρό στοιχείο των πολυμέσων, τον ήχο, σε καθολική ή μερική απουσία. Η αλληλεπίδραση χρήστη – προγράμματος με βάση το στοιχείο αυτό είναι μειωμένη ή ανύπαρκτη. Για να αντισταθμιστεί το προηγούμενο πρόβλημα, αυξάνεται η οπτική πληροφορία, η οποία πρέπει να καλύπτει όσο γίνεται περισσότερο την έλλειψη της ηχητικής πληροφορίας. Η οπτική πληροφορία για το σκοπό αυτό, πρέπει να διακρίνεται από την υψηλή της ποιότητα και την απόλυτη σχέση της με το περιεχόμενο. Εν τούτοις, αν από την εφαρμογή παράγονται και ακουστικά σήματα, αυτά θα πρέπει τουλάχιστον να καλύπτουν τη ζώνη συχνοτήτων των ακουστικών βαρηκοΐας.

Η παροχή οπτικής πληροφορίας με τη χρήση μόνον κειμένου δεν προδιαθέτει ευχάριστα το χρήστη και μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα όταν η ομάδα – στόχος έχει μικρή ηλικία και δεν γνωρίζει ανάγνωση. Επιπλέον, στις μικρές ηλικίες, το περιεχόμενο του κειμένου πρέπει να είναι προσεκτικά επιλεγμένο. Οι λέξεις που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να είναι κατανοητές από τους μικρούς κωφούς μαθητές, οι οποίοι συνηθως έχουν σημαντικές δυσκολίες στη γλώσσα σε σχέση με τους ακούοντες συνομηλικούς τους. Σε μερικές τέτοιες περιπτώσεις, το πιθανό λάθος κατά την απάντηση σε μια ερώτηση της εκπαιδευτικής εφαρμογής μπορεί να μην προέρχεται από έλλειψη γνώσεων, αλλά μπορεί να έχει ως αιτία το λεξιλόγιο που χρησιμοποιείται. Μια εκπαιδευτική εφαρμογή για Κωφούς, η οποία μπορεί να βρεθεί σε διάφορες καταστάσεις πρέπει απαραίτητα να ειδοποιεί με οπτικό σήμα το χρήστη για την τρέχουσα κατάστασή της. Έτσι μόνο, θα μπορέσει να αντιληφθεί ο χρήστης, π.χ. αν απαιτείται κάποια ενέργεια εκ μέρους του. Αν μάλιστα, για τη διεξαγωγή κάποιας ενέργειας υπάρχει χρονικός περιορισμός, αυτό θα πρέπει να είναι απολύτως εμφανές, π.χ. με μια γραμμή προόδου.

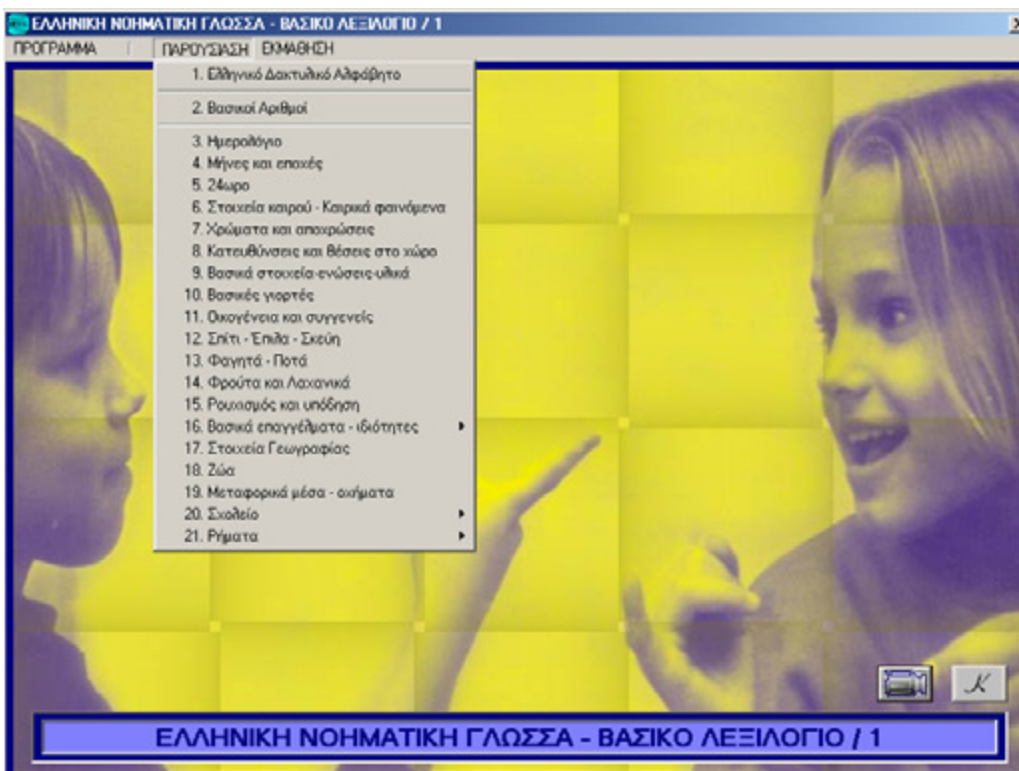
Πιστεύουμε ότι η νοηματική γλώσσα είναι ένα επικοινωνιακό εργαλείο όπως η ομιλία με δομές και περιεχόμενο το οποίο μόνο μέσω αντιστοιχίας εκπαίδευσης (με χρήση νοηματικής) μπορεί να διδαχθεί και όχι μέσω μιας εφαρμογής εκμάθησης. Κατα τη γνώμη μας οι εφαρμογές εκμάθησης νοηματικής σήμερα στη πλειοψηφία τους έχουν περισσότερο συμβουλευτικό χαρακτήρα και απευθύνονται σε άτομα με μεγαλύτερη επικοινωνιακή ανεξαρτησία ή σε άτομα τα οποία ήδη γνωρίζουν τη βασική νοηματική. Αυτό

γίνεται διότι οι κωφοί εκ των πραγμάτων είναι δεσμοί της επικοινωνιακής τους ανεπάρκειας με ότι αυτό μπορεί να συνεπάγεται στη διαχείριση του γραπτού λόγου ή της ικανότητας τους να αναπτύξουν θέματα με τον τρόπο που θα έκανε ένας ακούοντας. Η αναφορά γίνεται καθαρά στο τεχνικό χαρακτήρα που έχει η ανάπτυξη ενός θέματος και όχι στην ουσία καθώς και οι μεν και οι δε μπορούν εξίσου να υποστηρίξουν το ίδιο θέμα. Οι εφαρμογές αυτές αποτελούν παρόλα αυτά ένα χρήσιμο εργαλείο για τους ακούοντας και βαρύκοους που θέλουν να μάθουν τη νοηματική και χρειάζονται ένα χρήσιμο εργαλείο εκμάθησης.

Ποιες εφαρμογές υπάρχουν μέχρι τώρα?

- “Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (Ε.Ν.Γ.) – Βασικό Λεξιλόγιο / 1”

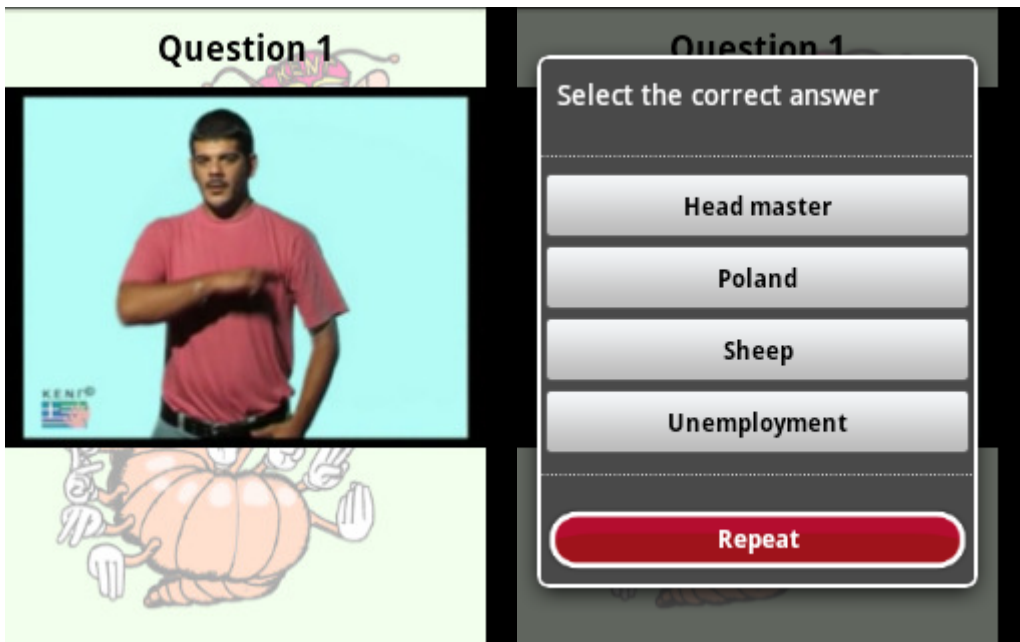
Η εφαρμογή προορίζεται για την εκμάθηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας από ένα ευρύ φάσμα χρηστών. Λόγω της απουσίας του ήχου, ενός ισχυρού στοιχείου αλληλεπίδρασης εφαρμογής-χρήστη, γίνεται προσπάθεια ώστε η έλλειψη αυτή να εξισορροπηθεί με τη χρήση άφθονου οπτικού στοιχείου. Η εφαρμογή παρουσιάζει ευκολία στο χειρισμό και απλότητα στη λειτουργία της. Δημιουργεί αλληλεπίδραση με το χρήστη και προσφέρει ανατροφοδότηση. Ανήκει στην κατηγορία του λογισμικού εξάσκησης – εκγύμνασης και λειτουργεί με βάση τα πρότυπα των Θεωριών της Συμπεριφοράς. Μερικά πρώτα αποτελέσματα της αξιολόγησης αποτελέσματος από ένα δείγμα ακούοντας χρηστών, δείχνουν τη θετική επίδρασή της στη μάθηση καθώς και τη θετική επίδραση μερικών σημαντικών παραγόντων σχετικών με τη λειτουργικότητά της καθώς και των μέσων παρουσίασης της πληροφορίας.





- ΚΕΝΓ (Κέντρο Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας)
 Η εφαρμογή αυτή απευθύνεται σε ακούοντες και κωφούς από άλλες χώρες που τους ενδιαφέρει η επικοινωνία στην Ελληνική νοηματική γλώσσα. Λειτουργεί σαν ένα επίσημο αγγλο-ελληνικό λεξικό στην νοηματική. Η εφαρμογή αυτή είναι φτιαγμένη αποκλειστικά για έξυπνα τηλέφωνα (smartphones) και έτσι αποτελεί χρήσιμο επικοινωνιακό εργαλείο για τους τουρίστες που επισκεπτόνται τη χώρα.





- **ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ**

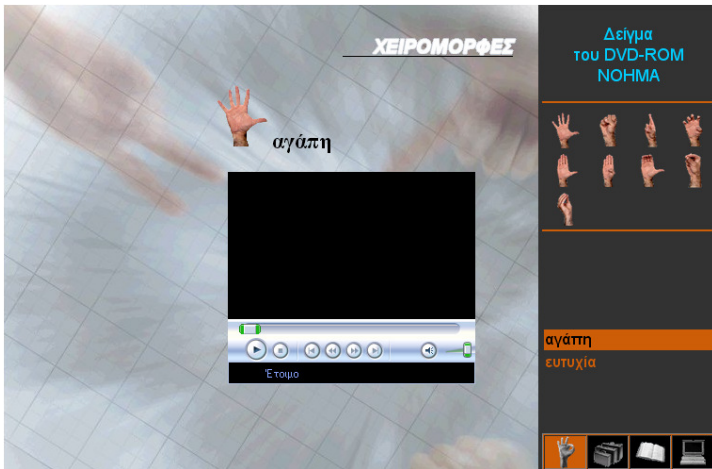
Απόσπασμα απο το πρόλογο της εφαρμογής: «Στόχος του συγκεκριμένου προγράμματος είναι η ανάπτυξη και ενίσχυση της αυτοεκτίμησης, του αυτοσυναίσθηματος, η ανάπτυξη Δεξιοτήτων ζωής, οι Διαπροσωπικές σχέσεις. Και αν ο πολιτισμός ορίζεται ως ανθρώπινη έκφραση και δημιουργία, αν όλες οι γλώσσες προάγουν τον πολιτισμό και τις ανθρώπινες σχέσεις, η νοηματική γλώσσα πάνω απ' όλα προάγει τον άνθρωπο και αυτό γιατί κάνει πράξη την ισοτιμία μέσα από τη ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ.»

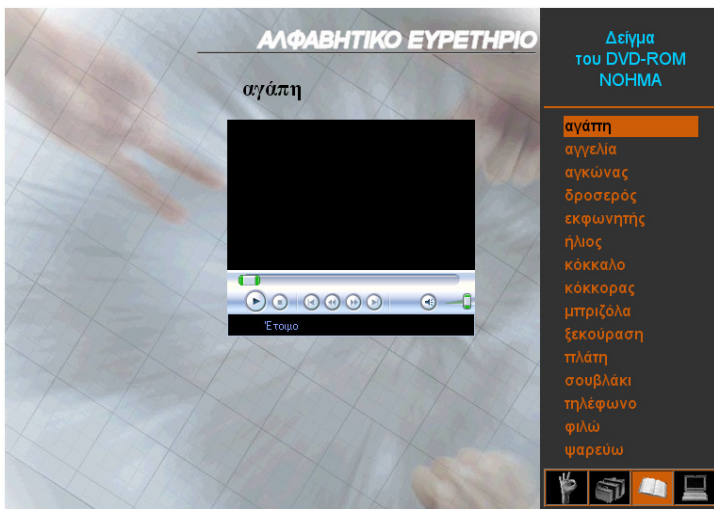
Στο πρόγραμμα αυτό κυριος στόχος ειναι η εκμάθηση του Ελληνικου αλφάβητου στη νοηματική γλώσσα.



- **ΝΟΗΜΑ** (Λεξικό Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας)
 Το λεξικό ΝΟΗΜΑ είναι ελληνικό νοηματικό λεξικό με μετάφραση στα νέα ελληνικά. Το λεξικό περιέχει βιντεοσκοπημένες λέξεις και απευθύνεται σε γνώστες της νοηματικής, αλλά και σε σπουδαστές που μαθαίνουν την ελληνική νοηματική γλώσσα (ΕΝΓ) ως δεύτερη γλώσσα.

Η αναζήτηση των λημμάτων είναι δυνατή με βάση τη σειρά χειρομορφών από τις οποίες αποτελείται κάθε νόημα, με βάση την κατάταξη των λημμάτων σε κατηγορίες και με βάση την αλφαβητική σειρά των μεταφράσεων των νοημάτων στα νέα ελληνικά, δηλαδή με επιλογή της λέξης από ένα κατάλογο, όπως και σε άλλα λεξικά ηλεκτρονικής μορφής.





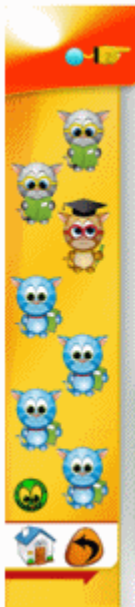
- Μαθαίνω τα Νοήματα (ΙΕΛ/Ε.Κ)

Το λογισμικό «Μαθαίνω τα Νοήματα» παρέχει ένα περιβάλλον διδασκαλίας του λεξιλογίου της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας (ΕΝΓ) για το Νηπιαγωγείο και τις πρώτες τάξεις του Δημοτικού, τα περιεχόμενα του οποίου οργανώνονται με βάση τις αρχές, τα χαρακτηριστικά και τους κανόνες που διέπουν το λεξιλόγιο της γλώσσας. Οι μεθοδολογικές αρχές, οι θεματικές ενότητες, καθώς και οι προτεινόμενες δραστηριότητες του λογισμικού αναπτύσσονται σύμφωνα με τα προγράμματα σπουδών της ΕΝΓ υιοθετώντας σε όλα τα επίπεδα γλωσσικής επικοινωνίας με τον μαθητή την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα, χωρίς ταυτόχρονη χρήση γραπτού ή προφορικού λόγου.

Το λογισμικό υποστηρίζει την εξατομικευμένη διδασκαλία για την αποτελεσματικότερη επαφή του μαθητή με το διδακτικό αντικείμενο, είναι αξιοποιήσιμο σε τάξεις ένταξης, σε περιβάλλοντα συνδιδασκαλία με μικρό αριθμό μαθητών και σε Ειδικά Σχολεία Κωφών.

Η λειτουργική δομή του λογισμικού εξασφαλίζει βέλτιστη αξιοποίηση του εκπαιδευτικού υλικού τόσο από τους μαθητές όσο και από τους δασκάλους τους, βάσει των αναγκών που διαμορφώνουν τη διάρθρωση του εκπαιδευτικού χρόνου για την παρουσίαση καινούργιας ύλης, την επανάληψη ήδη διδαγμένων αντικειμένων, τον έλεγχο του βαθμού εμπέδωσης, την αξιολόγηση του επιπέδου κατάκτησης ανά μαθητή και την ενεργοποίηση ομαδικών συμπληρωματικών δραστηριοτήτων στην τάξη.





Καθορισμός προσδιορισμός γενικών δυνατοτήτων/λειτουργιών μιας εφαρμογής ως κριτήρια για την καλύτερη αξιολόγηση της:

Μια βασική κατηγορία είναι το κοινό στο οποίο απευθύνεται κάποια εφαρμογή. Στη προκείμενη περίπτωση οι εφαρμογές εκμάθησης της νοηματικής γλώσσας δεν απευθύνονται σε αυτούς που έχουν πρόβλημα ακοής μόνο αλλά και σε όσους αντιμετωπίζουν τη νοηματική σαν μια ακόμη γλώσσα με ένα ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

- Απευθυνόμενο κοινό:
 - ο Κωφοί/Βαρήκοοι
 - ο Ακουόντες
 - ο Και τα δυο
 - ο Άλλη υπηκοότητα

Σήμερα υπάρχει η δυνατότητα δημιουργία λογισμικού σε παραπάνω από ένα λειτουργικό σύστημα καθώς και η φορητότητα του μέσω smart phone (εξυπνο κινητό)

- Πλατφόρμα εφαρμογής:
 - ο Windows
 - ο Mac
 - ο Android
 - ο Apple
 - ο iTunes

Η νοηματική όπως και κάθε γλώσσα έχει κάποια στάδια και επίπεδα εκμάθησης. Αυτά θα πρέπει να αποτελούν πυρήνα ενός λογισμικού εκμάθησης.

- Εκπαιδευτικό περιεχόμενο
 - ο Νοηματική αλφάβητος
 - ο Εκμάθηση λεξιλογίου
 - ο Εκμάθηση εκφράσεων (εκμάθηση προτάσεων και χρήση του λόγου σε προτάσεις)
 - ο Θεματικό λεξιλόγιο/ορολογία
 - ο Επίπεδα εκμάθησης (βαθμίδες κατά τη κρίση αυτού που έχει αναλάβει να φτιάξει την εφαρμογή με στόχο την σταδιακή και καλύτερη αφομοίωση γνώσεων)

Η χρήση των δυνατοτήτων του μέσου (υπολογιστή κινητό οθόνη αφής) δίνουν τη δυνατότητα στην εφαρμογή να έχει μια πλήρη γκάμα λειτουργιών και να παρέχουν ένα ευρύ επιλογήν στο χρήστη μέσω των οποίων μπορεί να επιλέξει τον τρόπο και τη μορφή της εκπαίδευσής του.

- Δυνατότες εφαρμογής
 - ο Υποστήριξη διαδραστικής οθόνης αφής/ touch screen
 - ο Αρχείο εκπαιδευτικού φωτογραφικού υλικού
 - ο Αρχείο εκπαιδευτικών βίντεο
 - ο Τηλεκπαίδευση (απομακρυσμένη εκπαιδευτική υποστήριξη από δάσκαλο με χρήση κάμερας)
 - ο Χρήση εικονογραφημένου υλικού – σκίτσα

ο Δυνατότητα Ευρετηρίου

Η αξιολόγηση των ενδιαφερόμενων μέσω της εκάστωτε εφαρμογής εκμάθησης της νοηματικής αποτελεί σημαντικό κεφάλαιο. Μέσω της αξιολόγησης ο χρήστης μπορεί να ελέγξει το επίπεδο γνώσης του και να εξασκηθεί.

- Μέθοδοι αξιολόγησης
 - ο Ερωτήσεις/απαντήσεις με χρήση οπτικοακουστικού υλικού
 - ο Διαγωνίσματα με χρονικό περιορισμό
 - ο Αξιολόγηση από δάσκαλο μέσω κάμερας
 - ο Τεστ πολλαπλής επιλογής

Μετά από τον ορισμό των δυνατοτήτων που μπορεί να έχει μια εφαρμογή εκμάθησης της νοηματικής φτιάχνουμε τον πίνακα παρακάτω και ο οποίος παρουσιάζει συγκριτικά τις δυνατότητες αυτές.

Περιορισμοί:

Αυτό που παρατηρείται γενικότερα στις εφαρμογές εκμάθησης νοηματικής είναι ότι εστιάζουν σε συγκεκριμένους τομείς της νοηματικής και δεν παρέχουν μια συνολική εκπαιδευτική εικόνα με συγκεκριμένη δομή η οποία να ενισχύει της γνώσεις του χρήστη όχι όμως αποσπασματικά.

ΚΕΝΓ: Η εφαρμογή λειτουργεί στην ουσία σαν ένα πολύ καλό αγγλοελληνικό λεξικό νοηματικής. Άτομα από άλλες χώρες μπορούν να μάθουν λέξεις της Ελληνικής νοηματικής γλώσσας. Παρόλα αυτά θα ήταν πολύ καλό να υπήρχε ακριβώς ή ίδια εφαρμογή με Ελληνική απεικόνιση (ελληνικά κείμενα πλοήγησης) ώστε να μπορέσει να αποτελέσει και ένα χρήσιμο ελληνικό λεξικό και για τους Έλληνες ακουόντες και κωφούς.

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ:

Μία εφαρμογή φτιαγμένη σε περιβαλλον windows. Παρέχει στο χρήστη τη δυνατότητα εκμάθησης του αλφαβήτου της νοηματικής και του δίνει επίσης τη δυνατότητα να εξασκηθεί μέσα από τεστ. Αυτό που απουσιάζει είναι η εμβάθυνση στη νοηματική με την εκμάθηση λέξεων και εκφρασεων.

Νοημα (λεξικό ελληνική νοηματική γλώσσα):

Η εφαρμογή "Νόημα" λειτουργεί στο ίδιο μοντέλο που λειτουργούν και οι περισσότερες εφαρμογές παρέχοντας τη δυνατότητα στο χρήστη να μπορεί να μαθει το βασικό αλφάβητο καθώς και ένα σημαντικό λεξιλόγιο. Τα μόνα ελαττώματα της είναι καθαρά προγραμματιστικά καθώς περιορίζει τον χρήστη στην λειτουργικότερη χρήση του ευρετηρίου καθώς απουσιάζει ο αυτοματισμός καθώς επίσης και ένα bug που υπαρχει κατά την ομαδοποίηση των λημμάτων.

Πιο αναλυτικά:
Το κυριότερο από τα ελαττώματα είναι το γεγονός ότι όταν κανείς γράφει μία λέξη στο πεδίο αναζήτησης θα έπρεπε αυτόματα να εμφανίζονται οι λέξεις οι οποίες αρχίζουν από τα ίδια γράμματα - πράγμα που δε

συμβαίνει με τόση επιτυχία εξαιτίας κάποιου σφάλματος στον προγραμματισμό. Για παράδειγμα μάταια έγραφα τη λέξη "αγάπη" περιμένοντας να εμφανιστεί ως λήμμα. Γράφοντας το "α" το πρώτο λήμμα που εμφανίστηκε ήταν το "ακαταστασία", προσθέτοντας το "γ" εμφανίστηκε το "ακίνητος", το "ά" το "άνοδος"... Έπρεπε τελικά να την αναζητήσω κάνοντας κάθετη κύλιση στον κατάλογο των λημμάτων η οποία δεν υποστηρίζει τη ρόδα του ποντικιού. Ακόμα καλύτερα η κύλιση θα μπορούσε να γίνεται αυτόματα όταν το ποντίκι βρίσκεται πάνω από τα βέλη της ράβδου κύλισης (onMouseOver) . Επίσης όταν βρίσκεται κανείς στο πεδίο αναζήτησης λημμάτων και πατήσει το Esc θα εμφανιστεί ένα τετραγωνάκι.

Ένα άλλο μικρό μειονέκτημα είναι ότι όταν κανείς επιλέγει τρόπο προβολής των λημμάτων (αλφαβητικό ή ανά κατηγορίες) εκτελείται αυτόματα το βίντεο με το πρώτο λήμμα.

Μαθαίνω τα Νοήματα:

Ισως είναι η μόνη εφαρμογή η οποία έχει φτιαχτεί ειδικά για παιδιά και ειδικότερα για τάξεις νηπιαγωγείου και πρώτες τάξεις δημοτικού. Σε σχέση με το σκοπό της συγκεκριμένης εφαρμογής που εντασσεται στο εκπαιδευτικό πρότυπο που υπάρχει για τις νέες ηλικίες η εφαρμογή αυτή δίνει τη δυνατότητα στον εκπαιδευτικό να έχει ένα πολύ καλό εργαλείο εκμάθησης

"Ελληνική νοηματική Γλώσσα" Βασικό Λεξιλόγιο:

Ισως από τις πιο ολοκληρωμένες προτάσεις λογισμικού. Η εφαρμογή παρέχει στο χρήστη ολοκληρωμένα εργαλεία εκμάθησης νοηματικής ξεκινώντας από τη βασική αλφάβητο και συνεχίζοντας στο λεξικό και σε ανεπτυγμένες προτάσεις εκφράσεων . Η εφαρμογή παρέχει επίσης μια σειρά από τεστ τα οποία βοηθούν τον εκάστοτε χρήστη στην εξασκήση του. Είναι η πρώτη εφαρμογή που εισαγει την έννοια των επιβραβεύσεων με σκοπό να κάνει πιο ελκυστική και ξεκουραστή την χρήση της από των εκάστοτε ενδιαφερόμενο.

		KENG (κεντρο ελληνικής νοηματικής γλώσσας)	ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ	Νοημα ελληνική γλώσσα)	(λεξικό νοηματική Μαθαινω Νοηματα τα	"Ελληνική Γλώσσα" λεξιλόγιο	νοηματική Βασικό
Απευθυνόμενο κοινό:	Κωφοί/Βαρήκοοι	-					
	Ακούοντες	-					
	Και τα δυο	✓	✓	✓	✓	✓	
	Άλλη υπηκοότητα	✓		-	-		
Πλατφόρμα α εφαρμογή ς:	Windows	-	✓	✓	✓	✓	
	Mac	-	-	-	-	-	
	Android	✓	-	-	-	-	
	Apple	-	-	-	-	-	
	iTunes	-	-	-	-	-	
Ενοότητες εκπαίδευσης:	Νοηματική αλβάβητος	-	✓	✓	✓	✓	
	Εκμάθηση λεξιλόγιου	✓	-	✓	✓	✓	
	Εκμάθηση εκφράσεων	-	-	✓	✓	✓	
	Θεματικό λεξιλόγιο/ορολογία	✓	-	✓	✓	✓	
	Επίπεδα εκμάθησης	-	-	-	✓	✓	
Δυνατότες εφαρμογής	Υποστήριξη διαδραστικής οθόνης αφής/ touch screen	✓	-	-	-	-	
	Αρχείο εκπαιδευτικού φωτογραφικού υλικού	-	-	✓	✓	✓	
	Αρχείο εκπαιδευτικών βίντεο	✓	-	✓	✓	✓	
	Τηλεκπαίδευση	-	-	-	-	-	
	Χρήση εικονογραφμένου υλικού – σκίτσα	-	✓	✓	✓	✓	
Μέθοδοι αξιολόγησης	Ερωτήσεις/απαντήσεις με χρήση οπτικοακουστικού υλικού	✓	✓	-	✓	✓	
	Διαγωνίσματα με χρονικό περιορισμό	-	-	-	-	-	
	Αξιολόγηση απο δάσκαλο μέσω κάμερας	-	-	-	-	-	
	Τεστ πολλαπλής επιλογής	✓	✓	-	✓	✓	

ΚΕΦ 3 Αναφορά των κριτηρίων αξιολόγησης

Κριτήρια αξιολόγησης

Ως κριτήρια αξιολόγησης μιας εφαρμογής ορίζονται τα κριτηρια εκείνα τα οποία ικανοποιούν σε πρωτο επίπεδο το στόχο της ίδιας της εφαρμογής και κατ επέκταση ικανοποιούν τις προσδοκίες του χρήστη είτε ως προς το στοχο αυτο είτε ως προς το περιεχόμενο είτε επίσης ως προς την αισθητική της εφαρμογής.

ΚΡΙΤΗΡΙΟ 1 – Περιεχόμενο

Το περιεχόμενο είναι η ουσία της εφαρμογής. Αφορά όλο το υλικό εκείνο που είναι να διδαχθεί ο εκπαιδευόμενος/ενδιαφερόμενος. Όσες περισσότερες ενότητες καλύπτει τόσο πιο πολύτιμη για τον χρήστη μπορεί να είναι μια τέτοια εφαρμογή ως εκπαιδευτικό εργαλείο.

Η κλίμακα βαθμολόγησης για το κριτήριο αυτό είναι: 1 έως 5

ΚΡΙΤΗΡΙΟ 2 – Δομή – οργάνωση περιεχομένου εφαρμογής

Ο τρόπος με τον οποίο δομείται το περιεχόμενο μιας εφαρμογής εκμάθησης νοηματικής είναι πολύ σημαντικός. Πρέπει τηρούνται κάποιες προϋποθέσεις οι οποίες σχετίζονται με το που απευθύνεται η εφαρμογή και στο επίπεδο των χρηστών. Για παραδειγμα μπορεί η εφαρμογή να απευθύνεται και σε ακουοντες και σε κωφους αυτο σημαίνει οτι θα υπαρξει πιθανως μια μικρη διαφοροποιηση σε κάποιες ενότητες για την εξυπηρέτηση και των δυο.

Η κλίμακα βαθμολόγησης για το κριτήριο αυτό είναι: 1 έως 5 Καθόλου οργανωμένο περιεχόμενο έως Άριστα οργανωμένο περιεχόμενο και δομή

ΚΡΙΤΗΡΙΟ 3 – Αισθητική απεικόνιση

Η αισθητική απεικόνιση μιας εφαρμογής αποτελεί σημαντικό κομμάτι της συνολικής αξιολόγησης. Η προσβασιμότητα από ευπαθείς ομάδες αλλά και η διαφορετική ευαισθησία των ανθρώπων στα χρώματα δείχνει μια σειρά μελέτης που πρέπει να γίνει έτσι ώστε να υπάρχει μια κοινή οπτική ικανοποίηση. Τα γραφικά και τα πολυμέσα πρέπει στο σύνολο τους να είναι προσεγμένα και να βοηθούν τον χρήστη να μένει συγκεντρωμένος στη μελέτη του δίχως όμως να τον κουράζουν.

Η κλίμακα βαθμολόγησης για το κριτήριο αυτό είναι: 1 έως 5 Πολύ κακή αισθητική έως πολύ καλή αισθητική

ΚΡΙΤΗΡΙΟ 4 – Λειτουργικότητα

Η λειτουργικότητα μιας εφαρμογής αφορά το προγραμματιστικό μέρος και τις ευκολίες που παρέχει στον χρήστη. Ο αυτοματισμός μιας εφαρμογής (ευρετήριο όπου ο χρήστης συμπληρώνει ένα γράμμα και εμφανίζονται αυτοματα οι λεξεις που αρχιζουν απο αυτο το γραμμα), η υποστήριξη μέσω βοθηιας (εγχειρίδιο) , ο σχεδιασμός της εφαρμογής ο οποίος πρέπει να γίνεται πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να συνάδει με το περιεχόμενο. Όλα αυτά κάνουν μια εφαρμογή λειτουργική και ευχρήστη.

Η κλίμακα βαθμολόγησης για το κριτήριο αυτό είναι: 1 έως 5 Πολύ λειτουργικό και ευχρηστο έως καθόλου λειτουργικό και εύχρηστο

ΚΡΙΤΗΡΙΟ 5 – ΑΜΕΑ

Ενα σημαντικό επίσης κομμάτι μιας εφαρμογής εκμάθησης της νοηματικής έχει να κάνει με την μελέτη και πρόβλεψη ατόμων με δυσκολίες σε προσβασιμότητα στην εφαρμογή. Δυσκολίες όπως πχ η περιορισμένη όραση.

Η κλίμακα βαθμολόγησης για το κριτήριο αυτό είναι: Έχει γίνει μελέτη ή δεν έχει γίνει μελέτη για ΑΜΕΑ.

Αξιολόγηση όλων των εφαρμογών με βάσεις τα κριτήρια

	περιεχομένο	Δομή - οργάνωση περιεχομένου εφαρμογής	Αισθητική απεικόνιση	Λειτουργικότητα	ΑΜΕΑ
“Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (Ε.Ν.Γ.) – Βασικό Λεξιλόγιο / 1”	●●●●○	●●●●●	●●○○○○	●●●●○	●
ΚΕΝΓ (Κέντρο Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας)	●●●○○	●●●○○	●●●●○	●○○○○	○
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ A	●●●○○	●●●○○	●●●●○	●●●●○	●
ΝΟΗΜΑ (Λεξικό Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας)	●●●●○	●●●●○	●●●●●	●●●○○	●
Μαθαίνω Νοήματα (IEΛ/Ε.Κ)Γλώσσας)	●●●○○	●●●●○	●●●●○	●●●○○	●

ΚΕΦ 4 Πρόταση για μια πιο βελτιωμένη εφαρμογή

Η γενικότερη διαπίστωση στις εφαρμογές εκμάθησης Ελληνικής νοηματικής σήμερα είναι ότι λειτουργούν περισσότερο σαν ηλεκτρονικά λεξικά νοηματικής παρά εμβαθύνουν στην ποιοτική εκμάθηση της νοηματικής.

Επίσης ριχνοντας κανείς μια γενική ματιά στις εικόνες για τη κάθε εφαρμογή θα διαπιστώσει πως πρόκειται για προγράμματα τα οποία έχουν φτιαχτεί σε παλαιότερα λειτουργικά συστήματα και δεν έχει δοθεί και η πρεπούσα σημασία στην απεικόνιση τους καθώς τα γραφικά τους είναι κακής ποιότητας. Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα ο χρήστης να κουράζεται ευκολά και σιγά σιγά να χάνει το ενδιαφέρον του. Από τις εφαρμογές η πιο ιδανική είναι η «Νοηματική Γλώσσα (Ε.Ν.Γ.) – Βασικό Λεξιλόγιο / 1”» . Είναι ένα πρόγραμμα που χρήζει σημαντικής βελτίωσης και σε γραφικά και σε περιεχόμενο αλλά παρά όλα αυτά επιδεικνύει μια σειρά από λειτουργίες χρήσιμες για τον μαθητή/ενδιαφερόμενο καθώς μέσω αυτών μπορεί να ξεκινήσει να μάθει τη νοηματική γλώσσα.

Αυτά που χρειάζεται μια εφαρμογή για να είναι ολοκληρωμένη είναι τα εξής:

Το πιο βασικό είναι τα γραφικά της εφαρμογής και η γενικότερη απεικόνιση. Από τα γραφικά και την εμφάνιση του μενού μέχρι το οπτικό υλικό το οποίο πρέπει να περιλαμβάνεται. Όλα πρέπει να είναι σωστά μελετημένα ώστε να είναι φιλικά στο μάτι και να μην το κουράζουν. Να κρατάνε τη διάθεση του χρήστη και όσον αφορά βίντεο θα πρέπει αυτά να είναι σε πολύ καλή ανάλυση. Θα πρέπει μάλιστα να τονίσουμε ότι ζούμε σε μια εποχή που η ωραιοποίηση μιας εφαρμογής και το ταίριασμα της με τα σύγχρονα λειτουργικά συστήματα είναι κάτι αρκετά σημαντικό ως προς την γενική αποδοχή της.

Στη συνέχεια το περιεχόμενο είναι αυτό που θα κρατήσει το ενδιαφέρον του χρήστη. Η νοηματική αλφαβητός μπορεί να διδαχθεί με χρήση βίντεο με χρήση εικόνων με χρήση τεστ με χρήση ερωταπαντησεων και άλλα. Όλα αυτά μια εφαρμογή θα πρέπει να τα περιλαμβάνει και να δίνει στο χρήστη την ικανότητα να επιλέξει το πως θέλει να διδαχθεί τονίζοντας του πάντα τη πορεία που θα πρέπει να ακολουθήσει και ο ίδιος ο χρήστης για να μπορέσει να αποδοσει καλύτερα.

Τρίτο και βασικό είναι ότι η εφαρμογή θα πρέπει να λειτουργεί ως ένα έξυπνο λεξικό / ευρετήριο και να εξυπηρετεί τον χρήστη στην αναζήτηση κάποιας λέξης και της αντίστοιχης της στη νοηματική γλώσσα.

Τελευταίο και βασικό είναι ότι θα πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη ότι η εφαρμογή θα πρέπει να καλύπτει κάποια συγκεκριμένα ευρή ηλικίας καθώς εκ των πραγμάτων οι νεαρής ηλικίας κωφοί όπως παιδιά νηπιαγωγίου δεν θα μπορούν να χρησιμοποιήσουν μια τέτοια εφαρμογή διότι δε γνωρίζουν αναγνώση. Αρα θα πρέπει μέσα στο περιεχόμενο της να υπάρχει ειδική μερίμνα που θα βοηθήσει τα νεαρά παιδιά να μάθουν αναγνώση και παραλληλα και νοηματική .

Αναφορές (Βιβλιογραφία/Πηγές)

- [1.] <http://www.translatum.gr/journal/2/noima-review.htm>
- [2.] <http://www.ilsp.gr/index.php>
- [3.] <http://dide.kas.sch.gr/>
- [4.] <http://www.keng.gr/>

- [5.] Ευθυμίου Ε., Μ. Κατσογιάννου, 2001. "Από την έρευνα για την ελληνική νοηματική γλώσσα (ΕΝΓ): μελέτη του λεξιλογίου και δημιουργία λεξικού", 22η ετήσια συνάντηση του Τομέα γλωσσολογίας του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη.

- [6.] Ευθυμίου Ε., Μ. Κατσογιάννου, Γ. Σταϊνχάουερ, Β. Κουρμπέτης, 2000. "Το έργο ΝΟΗΜΑ για την λεξικογράφηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας", Λογοπλοήγηση 7, Αθήνα.

- [7.] Kourbetis V. & R.J. Hoffmeister, 1996. "Deaf Culture in Greece", International Conference in Education of the Deaf, Manchester.

- [8.] Κουρμπέτης Β., Ε. Μαρκάκης, Γ. Σταϊνχάουερ, 1999. Η Ελληνική Νοηματική Γλώσσα και η διδασκαλία της στα σχολεία Κωφών, Παιδαγωγικό Ινστιτούτο, Αθήνα.

- [9.] Λαμπροπούλου Β., 1999. Η κοινωνία και οι Κωφοί. Κοινότητα και Κουλτούρα Κωφών, Επιμόρφωση εκπαιδευτικών και ειδικών επιστημόνων ΣΜΕΑ Κωφών και Βαρηκόνων - 1ο εκπαιδευτικό πακέτο επιμόρφωσης, Πανεπιστήμιο Πατρών, ΠΤΔΕ, Πάτρα.

- [10.] Λογιάδης Ν., & Μ. Λογιάδη 1985. Λεξικό Νοηματικής Γλώσσας, Potamitis Press, Αθήνα.

- [11.] Ελένη Ευθυμίου, Ευίτα Φωτεινέα «Περιβάλλον Διδασκαλίας Βασικού Λεξιλογίου της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας Βιβλίο Δασκάλου» Ανάδοχος: Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου / Ε.Κ. «Αθηνά»

- [12.] Χρήστος Θ. Παναγιωτακόπουλος «Εκπαιδευτικό Λογισμικό Πολυμέσων για την Εκμάθηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας: Μια μελέτη περίπτωσης Πάτρα, Ελλάδα»